Law of the Republic of Tajikistan «About the State Language of the Republic of Tajikistan»

Submitted by Ҳайати тадорукот on 1 May, 2018 - 16:48

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН О ГОСУДАРСТВЕННОМ ЯЗЫКЕ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

(Ахбори Маджлиси Оли Республики Таджикистан, 2009 год, №9-10, ст.546)

Принят Постановлением Маджлиси намояндагон Маджлиси Оли Республики Таджикистан от 1 октября 2009 г., № 1395 (Ахбори Маджлиси Оли Республики Таджикистан, 2009 г., № 9-10, ст. 571)

Одобрен Постановлением Маджлиси милли Маджлиси Оли Республики Таджикистан от 3 октября 2009 г., № 687 (Ахбори Маджлиси Оли Республики Таджикистан, 2009 г., № 9-10, ст. 561)

Настоящий Закон определяет правовой статус государственного языка и регулирует его применение в Республике Таджикистан.

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Задачи настоящего Закона

1. Настоящий Закон регулирует применение государственного языка и других языков в деятельности органов государственной власти, органов самоуправления поселков и сел, а также юридических лиц, независимо от организационно-правовых форм, дехканских (фермерских) хозяйств и индивидуальных предпринимателей.

2. Настоящий Закон не регулирует использование языков в личных отношениях.

Статья 2. Законодательство Республики Таджикистан о государственном языке Республики Таджикистан

Законодательство Республики Таджикистан о государственном языке Республики Таджикистан основывается на Конституции Республики Таджикистан и состоит из настоящего Закона, других нормативных правовых актов, а также международных правовых актов, признанных Таджикистаном.

Статья 3. Государственный язык Республики Таджикистан

1. Государственным языком Республики Таджикистан является таджикский язык.

2. Каждый гражданин Республики Таджикистан обязан знать государственный язык.

3. Республика Таджикистан обеспечивает применение, защиту и развитие государственного языка.

4. Органы государственной власти, органы самоуправления поселков и сел, а также юридические лица, независимо от организационно-правовых форм, обязаны создавать благоприятные условия для изучения государственного языка и совершенствования его знанияработниками.

5. Государственный язык применяется во всех сферах политической, социальной, экономической, научной и культурной жизни Республики Таджикистан.

6. При применении государственного языка обязательно соблюдение положений правил орфографии литературного языка.

Статья 4. Другие языки

1. Все нации и народности, проживающие на территории Республики Таджикистан, вправе свободно пользоваться своим родным языком, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Законом.

2. Республика Таджикистан создает условиядлясвободногоприменения, защиты и развития бадахшанских (памирских) языков и ягнобского языка.

ГЛАВА 2. РАБОЧИЙ ЯЗЫК ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ

Статья 5. Язык делопроизводства

Делопроизводство законодательных, исполнительных и судебных органов в Республике Таджикистан осуществляется на государственном языке.

Статья 6. Язык нормативных правовых актов

Нормативные правовые акты Республики Таджикистан разрабатываются и принимаются на государственном языке. В предусмотренных законодательством случаях нормативные правовые акты переводятся на другие языки.

Статья 7. Рабочий язык Вооружённых Сил Республики Таджикистан

1. Рабочим языком Вооружённых Сил Республики Таджикистан, воинских частей и их подразделений является государственный язык.

2. В совместных учениях с иностранными государствами используется также и другой установленный язык.

ГЛАВА 3. ЯЗЫК СФЕР ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ И СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Статья 8. Язык обучения

1. В Республике Таджикистанобучение осуществляется на государственном языке.

2. Дошкольные учреждения, учреждения общего, начального и среднего профессионального, высшего профессионального, послевузовского профессионального образования могут осуществлять деятельность на других языках.

3. Для всех наций и народностей Республики Таджикистан создаются условия для свободного выбора языка обучения в соответствии с законодательством.

Статья 9. Изучение государственного языка в образовательных учреждениях

1. В дошкольных учреждениях, учреждениях начального профессионального, среднего профессионального, высшего профессионального, послевузовского профессионального образования обеспечивается обязательное обучение государственному языку.

2. В иностранных учреждениях среднего и высшего профессионального образования, осуществляющих свою деятельность в Республике Таджикистан, независимо от организационно-правовых форм, изучение государственного языка является обязательным.

3. В Республике Таджикистан создаются условия для изучения письма на основе арабской графики и издания литературы на этом письме.

Статья 10. Язык науки

1. В Республике Таджикистан языком науки является государственный язык.

2. В научных исследованиях могут использоваться и другие языки.

Статья 11. Язык культурных мероприятий

1. В Республике Таджикистан культурные мероприятия проводятся на государственном языке.

2. Международные и межгосударственные мероприятия в Республике Таджикистан

проводятся на государственном языке и надругих языках.

Статья 12. Язык средств массовой информации

В Республике Таджикистан средства массовой информации осуществляют свою деятельность на государственном языке и других языках в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Статья 13. Язык объявлений и реклам

1. В Республике Таджикистан объявления и рекламы распространяются на государственном языке.

2. Объявления и рекламы могут распространяться в соответствии с законодательством Республики Таджикистан и на других языках.

Статья 14. Язык информации и коммуникации

Языком информации и коммуникации Республики Таджикистан является государственный язык.

В Республике Таджикистан создаются благоприятные условия для использования государственного языка в информационно-коммуникационных технологиях.

Статья 15. Содействие защите и развитию таджикского языка за пределами республики

Республика Таджикистан содействует защите и развитию таджикского языка за пределами республики на основе международных правовых актов, признанных Таджикистаном.

ГЛАВА 4. ЯЗЫК ДЕЛОПРОИЗВОДСТВА ОРГАНИЗАЦИЙ

Статья 16. Язык делопроизводства организаций

Делопроизводство организаций, функционирующих на территории Республики Таджикистан, осуществляется на государственном языке. Другие языки используются в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Статья 17. Язык переписки

1. Организации, осуществляющие свою деятельность на территории Республики Таджикистан, в переписке с органами государственной власти и органами самоуправления поселков и сел, а также с гражданами используют государственный язык.

2. Переписка с международными организациями осуществляется на государственном и на том языке, который установлен.

ГЛАВА 5. ЯЗЫК НАИМЕНОВАНИЙ

Статья 18. Наименование организаций

1. Присвоение наименований органам государственной власти, министерствам и ведомствам, а также другим организациям, независимо от организационно-правовых форм, осуществляется на государственном языке.

2. Все транспаранты и вывески в Республике Таджикистан пишутся на государственном языке.

3. Наименования иностранных и совместных организаций также могут быть переведены и на другие языки.

Статья 19. Наименование местностей

1. Присвоение наименований, переименование областей, городов, районов, поселков, сел других населенных пунктов, а также улиц, проспектов, площадей, парков культуры осуществляются на государственном языке в порядке, установленном законодательством Республики Таджикистан.

2. Республика Таджикистан обеспечивает восстановление и защиту исторических наименований местностей на территории республики.

Статья 20. Язык реквизитов и визуальной информации

1. Тексты печатей и штампов органов государственной власти пишутся на государственном языке.

2. Тексты печатей и штампов организаций, независимо от организационно-правовых форм, дехканских (фермерских) хозяйств и индивидуальных предпринимателей пишутся на государственном языке.

3. Тексты бланков, ценников и другой визуальной информации излагаются на государственном языке и в отношениях с иностранными организациями могут быть переведены на другие языки.

Статья 21. Язык текста ценных бумаг

Ценные бумаги в Республике Таджикистан издаются на государственном языке.

ГЛАВА 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА В МЕЖДУНАРОДНЫХОТНОШЕНИЯХ

Статья 22. Язык переговоров и переписки

Переговоры и переписка с дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями, международными, региональными и межгосударственными организациями, действующими в Республике Таджикистан, осуществляются на государственном языке и официальных языках этих организаций. При необходимости, на переговорах и в переписке использование других языков не ограничивается.

Статья 23. Язык деятельности дипломатических представительств, консульских учреждений и иностранных представительств Республики Таджикистан в иностранных государствах, международных, региональных и межгосударственных организациях

Деятельность дипломатических представительств, консульских учреждений и иностранных представительств Республики Таджикистан в международных, региональных и межгосударственных организациях осуществляется на государственном языке, официальных языках страны пребывания и международных, региональных, межгосударственных организаций.

Статья 24. Язык международных договоров

Двусторонние международные договоры составляются на межгосударственных и государственных языках договаривающихся сторон, а многосторонние договоры подписываются на языках, оговоренных сторонами.

Статья 25. Язык приёмов, переговоров и пресс-конференций с иностранными представителями

Приёмы, переговоры и пресс-конференции с участием представителей иностранных государств в Республике Таджикистан проводятся на государственном языке и на языке,

оговоренном сторонами.

ГЛАВА 7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 26. Ответственность за нарушение требований настоящего Закона

Должностные лица, а также физические и юридические лица, нарушающие требования настоящего Закона, привлекаются к ответственности в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Статья 27. О признании утратившим силу Закона Республики Таджикистан «О языке»

Признать утратившим силу Закон Республики Таджикистан от 22 июля 1989 года «О языке» (Ведомости Верховного Совета Республики Таджикистан, 1989 г., № 15, ст. 102).

Статья 28. Порядок введения в действие настоящего Закона

Настоящий Закон ввести в действие после его официального опубликования.

Президент

Республики Таджикистан Эмомали Рахмон

г. Душанбе, 5 октября 2009 года,

№ 553 _____

Content rating: 1

Average: 1 (1 vote)

Rate

Category:

- Committee [1]
- Laws [2]
- Legislation [3]

Source URL:http://www.kumitaizabon.tj/en/content/law-republic-tajikistan-about-state-language-republic-tajikistan?qt-quicktabs=1

Links
[1] http://www.kumitaizabon.tj/en/category/committee [2] http://www.kumitaizabon.tj/en/category/laws [3] http://www.kumitaizabon.tj/en/category/legislation